Облікова картка ДіР

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0224U000413

Державний реєстраційний номер: 0120U104911

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 07-01-2024

II. Етап виконання ДіР

Номер етапу: 3

Назва етапу: Визначення прийомів ефективного редагування іноземномовних наукових текстів. Узагальнення результатів дослідження, підготовка рукописів до друку

Початок етапу: 01.2023

Закінчення етапу: 12.2023

Вид звітного документа: Остаточний звіт

III. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Центр наукових досліджень та викладання іноземних мов Національної академії наук України

Код за ЄДРПОУ: 05540161

Місцезнаходження: вул. Трьохсвятительська, буд. 4, м. Київ, Київ, 01601, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Національна академія наук України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 380442788971, 380442287573

IV. Відомості про співвиконавців ДіР

V. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Національна академія наук України

Код за ЄДРПОУ: 00019270

Місцезнаходження: вул. Володимирська, 54, м. Київ, Київська обл., 01030, Україна

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 380442350981

VI. Джерела, напрями та обсяги фінансування ДіР

Підстава для проведення ДіР: 34 - договір (замовлення) з центральним органом виконавчої влади, академією наук (головними розпорядниками бюджетних коштів на проведення НДДКР)

Напрям фінансування: 2.2 - прикладні дослідження і розробки

Джерела фінансування

7706 - безплатно (договір про науково-технічне співробітництво, тощо)

VII. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Наукова, освітня та професійна комунікація в цифрову епоху: традиції та інновації

Назва роботи англійською:

Scientific, educational and professional communication in the digital age: traditions and innovations

Реферат українською:

Дослідження фахової комунікації та інституційних дискурсів набувають усе більшої актуальності, причому як у суто мовознавчих розвідках, так і в суміжних науках. Нині істотної ваги набуває практичне застосування досліджень наукової та професійної комунікації з освітньою метою, а саме у викладанні іноземних мов, передусім англійської задля уможливлення ефективного міжнародного діалогу у професійних сферах, насамперед науковій та освітній. На часі створення та оновлення вже наявного навчально-методичного забезпечення. Врахування аспекту цифровізації, у свою чергу, конче потрібно у контексті реалій співпраці у сучасному світі. Тему присвячено не повторенню того, що вже відомо про фахову комунікацію. Метою праці є аналіз останніх тенденцій – деякі з яких не вписуються у звичайні класифікації – аби допомогти краще вербалізувати наукові знання. Тема пропонованої планової науково-дослідної та науково-методичної роботи кафедри іноземних мов Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАН України спрямована на вивчення провідних європейських мов – англійської, німецької, французької, іспанської – з урахуванням їхньої національно-культурної та регіональної варіативності у парадигмі антрополінгвістики. Увагу закцентовано на соціальних, лінгвокультурних, морально-етичних, естетичних та етикетних вимірах людської комунікації у науковому, освітньому та професійному дискурсах. Буде отримано результати, які матимуть перспективи широкого застосовування як у мовознавчих, так і в міждисциплінарних студіях.

Реферат англійською:

The study of professional communication and institutional discourses is becoming increasingly relevant, both in purely linguistic investigations and in related fields. Currently, practical application of research on scientific and professional communication holds significant importance, particularly in the teaching of foreign languages, especially English, to facilitate effective international dialogue in professional spheres, especially in scientific and educational contexts. There is a pressing need for the creation and updating of existing educational and methodological resources, taking into account the aspect of digitization, within the context of contemporary global collaboration. The topic is dedicated not to repeating what is already known about professional communication. The goal of the work is to analyze recent trends, some of which do not fit into conventional classifications, in order to better verbalize scientific knowledge. The topic suggested by Foreign Languages Department of the Research and Educational Center of Foreign Languages, National Academy of Sciences of Ukraine, is focused on the study of leading European languages – English, German, French, and Spanish – considering their national-cultural and regional variability within the paradigm of anthropological linguistics. Emphasis is placed on the social, linguistic-cultural, moral-ethical, aesthetic, and etiquette dimensions of human communication in scientific, educational, and professional discourses. The results obtained will have prospects for wide application both in linguistic studies and in interdisciplinary research.

Індекс УДК: 001:316.77, 004:001;007, 81'33, 811.1/.2

Коди тематичних рубрик: 12.21.65, 12.21.65.03, 16.21.03.11, 16.41.21

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові: Ільченко Ольга Михайлівна

Науковий ступінь: д.філол.н.

Вчене звання:професор

Ідентифікатор ORCID ID:

Додаткова інформація:

VIII. Наукова (науково-технічна) продукція (НТП)

Назва НТП українською: Тести з англійської

Назва НТП англійською: Test your English

НТП, яку передбачалося створити:

Причини, через які НТП не було створено:

Отримані результати: Навчальний посібник

Галузь застосування: Наукові установи, вища та середня школа, заклади післядипломної освіти

Реєстраційний номер картки технології:

Опис НТП: Збірку тестів призначено для аспірантів та усіх, хто вивчає англійську мову на рівні С1 (відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти) і готуються до складання кваліфікаційного іспиту. Вона містить тести на розуміння прочитаного тексту та граматику, тести на аудіювання, а також тест за лекціями з наукової комунікації та тест з української наукової мови. Оскільки матеріали посібника охоплюють широке коло тем, він стане в нагоді аспірантам будь-якого професійного профілю. Цікаві й актуальні тексти не лише допоможуть їм покращити навички читання та аудіювання і засвоїти нову лексику, а й поліпшити навички критичного мислення та розширять їх кругозір. Матеріали посібника також можуть слугувати як відправний пункт для обговорення дотичних тем під час заняття. Пропоноване видання можна використовувати як для структурованих занять, так і для самостійного навчання – у звичайному (офлайн) та онлайн форматах.

Соціально-економічна спрямованість НТП: Підготовка до складання кваліфікаційного іспиту з англійської мови на рівні С1

Вплив НТП на довкілля:

Впровадження НТП: Впроваджено

Практична реалізація НТП

Початок етапу: 12.2023

Закінчення етапу:

Споживачі продукції: Заклади вищої освіти України, де викладаються філологічні та суміжні з філологією міждисциплінарні предмети

Перспективні ринки: Україна, Інші країни, які зацікавляться науковою продукцією Центру

Характер співробітництва з інвестором

Потрібний обсяг інвестицій, тис. грн.:

Права, що надаються інвестору після завершення роботи:

Наявність бізнес-плану:

Техніко-економічне обгрунтування:

Потенціальний обсяг продажу, тис. грн.:

Очікуваний термін окупності (років):

Додаткова інформація:

IX. Бібліографічний опис

1. Ilchenko O. Music in the EFL classroom: a case of atonality. Сучасні тенденції фонетичних досліджень. Збірник матеріалів VI Круглого столу з міжнародною участю. (НТУУ «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (21 квітня 2023). Київ, 2023. С. 107–110. URL: https://ktppfm.kpi.ua/archives/5615

2. Kramar N. Construction of Agency within Climate Change Framing in Media Discourse: a Corpus-Based Study. Respectus Philologicus. 2023. Vol. 43, no. 48. P. 36–48. URL: https://www.zurnalai.vu.lt/respectus-philologicus/article/view/27697. Scopus.

3. Kramar N. Issues in the Translation of English Climate-Related Terms into the Ukrainian Language. Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти: Збірка матеріалів науково-практичної конференції. 18п19 травня 2023. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2023. URL: https://ktppam.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/05/programa_konferentsiya-DPTK_19_05_ 2023.pdf

4. Kramar N., Ilchenko O. Stylistic features of research abstracts in the field of linguistics: a corpus-based study. Мовознавство. 2023. № 4. С. 41–53. URL: https://doi.org/10.33190/0027-2833-331-2023-4-003 (фахове видання категорії Б, Index Copernicus).

5. Rubashova L. Rusty pines of Chernobyl are green again, but burnt sunflowers of Bakhmut… Stylistics for students of Environmental Law in Ukraine // Theses at PALA (Poetics and Linguistics Association). Green Stylistics. Exploring Connections between Stylistics and the Environment, 12–16 July, 2023. Bertinoro: University of Bologna, Italy, 2023. URL: https://eventi.unibo.it/pala2023/book-of-abstracts/abstractsbook_final.pdf/@@download/file/ AbstractsBook_FINAL.pdf

6. Rubashova L. Stylistics and Lexicology for Students of Environmental Law in Ukraine. Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя : зб. матеріалів VI Міжнародної науково-практичної онлайн конференції, 22 листопада 2023. Київ : КНУ імені Тараса Шевченка, 2023.

X. Заключні відомості

Керівник юридичної особи

Жалай Василь Якович
к.філол.н., 10.02.05

Перелік осіб-виконавців

Бедрич Ярослава Вадимівна
(к.філол.н., 10.02.04)

Зірка Віра Василівна
(д.філол.н., 10.02.02)

Миронюк Тетяна Михайлівна
(к.філол.н., 10.02.04)

Снєгірьова Єлизавета Олександрівна
(к.філол.н., 10.02.04)

Томахів Марта Володимирівна
(к.філол.н., 10.02.04)

Шелковнікова Зінаїда Борисівна
(к.філол.н., 10.02.04)

Відповідальний за підготовку облікових документів

Кравченко Н.Г.

Телефон

+38 (044) 278-89-71

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності

